

ДОГОВОР

за провеждане на представително извадково проучване на границата сред пътуващите български и чужди граждани

Днес,2007 г., в град София между

Българската народна банка, пл. “Княз Ал. Батенберг” 1, гр. София, наричана по-нататък “ВЪЗЛОЖИТЕЛ”, представляван от Иван Искров – Управител на БНБ и Ваня Пауновска – главен счетоводител,

и

....., регистрирана с решение от по фирмено дело № на съд, данъчен №, № по ЗДДС, код по БУЛСТАТ, представлявана от, от друга страна, наричана за краткост “ИЗПЪЛНИТЕЛ”.

Страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да провежда представително извадково проучване на граничните пунктове сред пътуващите български и чужди граждани със следните характеристики, изисквания и срокове:

(1) Проучването се провежда на граничните пунктове сред чуждите граждани, напускащи страната и сред влизащите в страната български граждани, през периода юни 2007 г. – май 2008 г., като интервюта се провеждат всеки месец.

(2) Проучването ще се провежда на следните ГКПП-та:

- Летище София;
- Летище Бургас и пристанище Бургас;
- Летище Варна;
- Капитан Андреево (шосе и ж.п. гара);
- Калотина (шосе и ж.п. гара);
- Кулата (шосе);
- Русе (пристанище, шосе и ж.п. гара);
- Гюешево (шосе).

(3) Проучването следва да е под формата на интервю, с българските граждани на български, а с чуждите граждани на английски, руски, немски, гръцки, сръбски, румънски или турски. За целта анкетната карта за чужди граждани следва да се преведе на посочените по-горе езици.

(4) Интервюиращите на отделните ГКПП-та е необходимо да владеят минимум следните чужди езици:

- за Гюешево и летище София – английски;
- за Калотина – английски и сръбски;
- за летища Бургас и Варна – английски и немски;
- за пристанища Бургас и Русе – английски и немски;

- за Капитан Андреево – английски и турски;
- за Русе – английски и румънски;
- за Кулата – английски и гръцки.

При положение, че чужд гражданин не ползва език, който е сред минимално необходимите за съответния граничен пункт, то на чуждия гражданин му се дава да попълни самостоятелно анкетна карта на език, който той ползва, ако съответния език е сред посочените в точка В на тази алинея.

(5) След като направи анализ на резултатите от първите три месеца на проучването, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да предложи, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да направи подобрения в методиката на проучването, без това да се отразява на цената на проучването.

(6) Анкетните карти включват контролни въпроси за засичане верността на предоставяната информация. В анкетните карти следва да се предвиди възможността интервюираните да предоставят телефонен номер за последваща проверка на автентичността на събраните данни. Такава проверка се прави, както от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ преди да предостави анкетните карти и базата данни на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, така и от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(7) Анкетните карти стават собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както и базата данни със събраната от тях информация, с приемането им от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по реда на чл. 4 от този договор.

II. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има следните задължения:

(1) Да участва в подготовката на методика на проучването, съвместно с представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ примерни въпросници за български и за чужди граждани, на база на които последния да разработи анкетни карти.

(3) Да осигури съгласуването на анкетните карти с Националния статистически институт за въпросите касаещи разходите на пътуващите.

(4) Да съдейства за осигуряването на достъп до т.н. стерилна зона на летищата за провеждането на интервютата.

(5) Да предостави данни за броя на влезлите български граждани и за броя на излезлите чужди граждани, с разбивка по използвано ГКПП, за месеците на 2004 г. и 2005 г., за да бъде определен броя на интервютата по места.

Чл. 3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните задължения:

(1) Да подготви методика на проучването, съвместно с представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) Съгласувано с експерти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да разработи анкетни карти, на база на предоставени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ примерни въпросници за български и за чужди граждани.

(3) Да осигури превеждането на анкетната карта за чужди граждани на английски, руски, немски, гръцки, румънски, сръбски и турски.

(4) Да осигури размножаването на анкетните карти.

(5) Да проведе обучение на своите служители, които ще участват в проучването.

(6) Да организира и проведе пилотно проучване, в срок 2 месеца след подписването на този договор, в рамките на поне 300 интервюта, разпределени на поне едно летище, едно пристанище, един шосеен и един ЖП граничен пункт.

(7) Да подготви и предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ доклад за резултатите от пилотното проучване, възникналите проблеми при провеждането му и да предложи промени в методиката на същинското проучване.

(8) Да организира и проведе същинското проучване.

(9) Да осъществява контрол по прилагането на методиката от интервюиращите.

(10) Да осъществи последващ контрол на събраните данни (верификация).

(11) В срок от 2 седмици след края на всеки месец, да предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ попълнените и проверени анкетни карти, както и базата данни, на електронен носител, във формат EXCEL, във вид определен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(12) В срок от 3 седмици след края на всеки месец, да подготви и предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ доклад за резултатите от проучването за предходния месец.

(13) В срок 5 (пет) работни дни след края първите три месеца на проучването, писмено да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за хода на проучването, срещаните проблеми при провеждането му и за резултатите от провеждания контрол, както и да предложи подобрения в методиката.

(14) Да приложи изисканите от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, след края на първите три месеца, подобрения в методиката на проучването, в срок 2 (две) седмици след писменото искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(15) След шестия, деветия и дванадесетия месец на проучването, в срок 5 работни дни след края на съответния период, писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за хода на проучването, възникналите проблеми при провеждането му, резултатите от провеждания контрол и резултатите от евентуални промени в методиката по предходната алинея.

(16) Да подготви и предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ доклад за резултатите от проучването - в срок 5 седмици след края на проучването.

(17) Да запази в тайна и да не предоставя на трети лица, без разрешението на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, всяка информация събрана по време на проучването, анализите направени въз основа на тази информация, както и подробности относно организацията на проучването.

Чл. 4. Приемането на анкетните карти и на базата данни по ал. 11 на предходния член и на докладите по ал. 7, 12 и 16 на предходния член се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол. Този протокол се изготвя и подписва от двете страни в едноседмичен срок от предаването на данните/докладите.

Чл. 5. Настоящият договор се сключва на основание проведена открита процедура за *“Проучване на границата сред пътуващите български и чуждестранни граждани”* по реда на Закона за обществените поръчки и Решение № на БНБ за класиране на участниците и определяне на изпълнител на поръчката.

III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 6. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща извършването на услугата от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договорена цена, съгласно ценовата оферта за процедурата по чл. 5 на този договор.

(2) В цената на услугата са включени всички материали (основни и спомагателни), мита, такси (без ДДС) и разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на услугата.

Чл. 7. Разплащането на услугата се извършва по следния начин:

(1) В срок до 5 (пет) работни дни след подписване на приемателно-предавателен протокол за доставка на данните от пилотното проучване и представяне на фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, се плаща 25 % от договорната цена на проучването.

(2) В срок до 5 (пет) работни дни след подписване на приемателно-предавателен протокол за доставка на данните за всеки месец на проучването и представяне на фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, се плаща 5 % от договорната цена на проучването.

(3) В срок до 5 (пет) работни дни след подписването на приемателно-предавателен протокол за предоставянето на доклада по чл. 3, ал. 16 на този договор и представяне на фактура от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, но не по-рано от 5 (пет) работни дни след предоставянето на данните по чл. 3, ал. 11 на този договор за последния месец на проучването, се плаща 15 % от договорната цена на проучването.

(4) Всички плащания се извършват в левове по IBAN сметка №:
..... BIC при банка
.....

IV. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Чл. 8. (1) При забавено предоставяне на анкетните карти и данните за даден месец по чл. 3, ал. 11 от този договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всеки просрочен ден неустойка в размер на 0,5 % от плащането за съответния месец, но не повече от 10 % от тази сума.

(2) При забавено предоставяне на доклада по чл. 3, ал. 16 от този договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всеки просрочен ден неустойка в размер на 0,5 % от плащането по чл. 7, ал. 3, но не повече от 10 % от тази сума.

(3) При забавено изпълнение на задълженията за отстраняване явни или скрити недостатъци, рекламирани по реда на чл. 10, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка за всеки просрочен ден в размер на 0,05 % от цената на договора, но не повече от 5 %.

(4) При забавяне на плащания по този договор, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всеки просрочен ден неустойка в размер на неустойка в размер на 0,5 % от забавеното плащане, но не повече от 10 % от тази сума.

(5) При забавяне изпълнението на задължения по този договор повече от 20 дни изправната страна има право да прекрати договора, без да дава допълнителен срок за изпълнение.

(6) Изправната страна може да претендира за нанесени щети и пропуснати ползи по общия ред, в случай че те превишават размера на неустойката.

(7) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията им по договора, ако неизпълнението се дължи на непреодолима сила.

V. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Чл. 9. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че качеството на предоставяната услуга, съответства напълно на описаното в офертата, а така също и на условията на този договор.

(2) При сключване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за добро изпълнение в размер на лв., представляваща 5 % от стойността на договора с валидност 30 дни след изтичане срока на договора.

(3) Възложителят не дължи лихви върху сумата на гаранцията.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвоява дължимите суми за неустойки и обезщетения във връзка с неизпълнение на договора от гаранцията за добро изпълнение.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за добро изпълнение в срок 30 дни след предоставяне на доклада по чл. 3, ал. 16. Гаранцията се освобождава в срок от три дни след изтичане на срока по изречение първо. В случай, че в срока по изречение първо се установят скрити недостатъци, Възложителят задържа гаранцията до отстраняването им.

(6) По смисъла на този договор явни недостатъци са онези недостатъци, които могат да се забележат при първоначалния преглед на анкетните карти и

предоставената база данни, като например: несъответствие между броя на анкетните карти и записите в базата данни, непопълнени анкетни карти, неизползваем файл и др. подобни.

(7) По смисъла на този договор скрити недостатъци са онези недостатъци, които се откриват при задълбочен анализ на получените анкетни карти и базата данни, като например: несъответствие между съдържанието на анкетните карти и информацията в базата данни или вътрешни противоречия в събраната информация и др. подобни.

Чл. 10. (1) Рекламации за явни и скрити недостатъци се правят, както следва:

(2) В случаите, когато при приемане на данните за съответния месец се констатира явни недостатъци, констатациите се отразяват в протокола по чл. 4. В протокола се посочва срок за отстраняване на недостатъците от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) В случаите, когато се констатира скрити недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изпраща покана до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 3-дневен срок да изпрати свои представители за съставяне на констативен протокол, в който се описват появилите се скрити недостатъци на предадените данни и се посочва срок за отстраняване на недостатъците от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 11. (1) Този договор се прекратява:.

а/ с изтичане на срока му;

б/ по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

в/ едностранно от всяка от страните по него при виновно неизпълнение на задълженията на другата страна.

(2) При прекратяване на договора по б. „б” и б. „в” на предходната алинея се заплаща услугата само за месеците, за които е проведено проучването.

VII. ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСЛОВИЯ

Чл. 12. Страните ще решават възникналите спорове чрез пряко договаряне. В случай, че страните не постигнат споразумение по даден въпрос, то всяка от тях е в правото си да отнесе спора пред компетентния съд.

Чл. 13. За неуредените в този договор въпроси се прилагат действащите в Република България закони и други нормативни актове.

Този договор е съставен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните, и влиза в сила от датата на подписването му.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

1.

ИВАН ИСКРОВ
УПРАВИТЕЛ

2.

ВАНЯ ПАУНОВСКА
ГЛ. СЧЕТОВОДИТЕЛ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

1.

(.....)